

**Bedienungshinweise Vakuumregler VR-G...**  
**Operating notes Vacuum Regulator VR-G...**  
**Instructions de service Régulateur de vide VR-G...**

J. Schmalz GmbH  
 Aacher Straße 29  
 D-72293 Glatten  
 Tel. +49 (0)7443 2403 0  
 Fax +49 (0)7443 2403 259  
[schmalz@schmalz.de](mailto:schmalz@schmalz.de)  
[www.schmalz.com](http://www.schmalz.com)



30.30.01.00060

Seite/Page 1/3

Status 01.2013 / Index 00

**DE**

**GB**

**FR**

**Beschreibung**

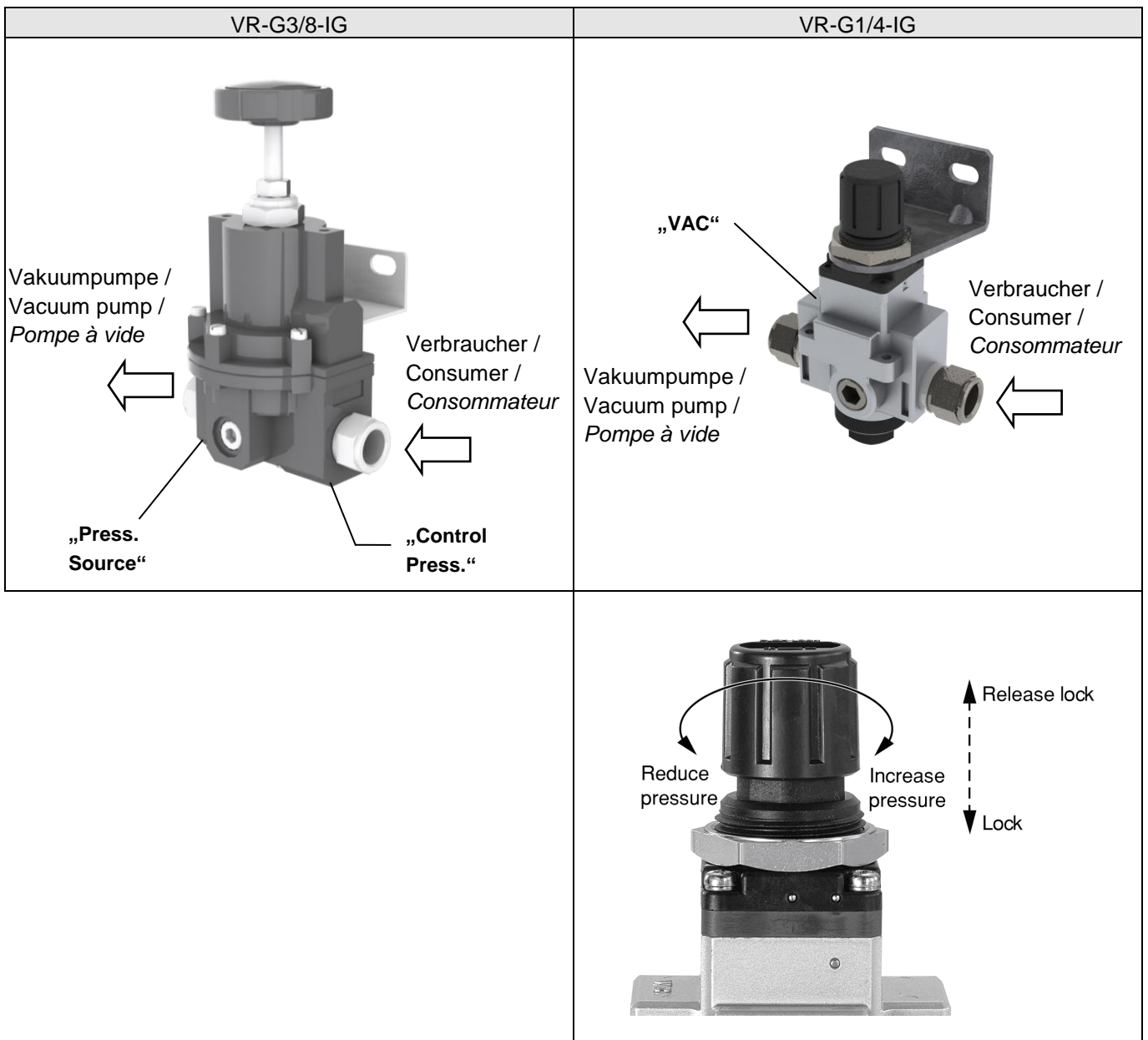
Selbständig arbeitender Regler zum stufenlosen Einstellen eines Vakuums in einem System unabhängig vom Unterdruck der Vakuumpumpe und vom Volumenstrom.

**Description**

Independent regulator for continuously variable setting of a vacuum in a system, regardless of the vacuum produced by the generator and the air flow rate.

**Description**

Régulateur autonome pour un réglage continu du vide dans un système, travaillant indépendamment de la pompe à vide et du débit.



**Hinweis**

Bei starker Verschmutzung Abluftsieb regelmäßig mit Druckluft ausblasen!

**Note**

For heavy contamination, regularly blow the exhaust filter clear with compressed air.

**Remarque**

En cas d'encrassement important, nettoyez régulièrement le filtre d'air d'échappement à l'air comprimé.

**Bedienungshinweise Vakuumregler VR-G...**  
**Operating notes Vacuum Regulator VR-G...**  
**Instructions de service Régulateur de vide VR-G...**

J. Schmalz GmbH  
 Aacher Straße 29  
 D-72293 Glatten  
 Tel. +49 (0)7443 2403 0  
 Fax +49 (0)7443 2403 259  
[schmalz@schmalz.de](mailto:schmalz@schmalz.de)  
[www.schmalz.com](http://www.schmalz.com)



30.30.01.00060

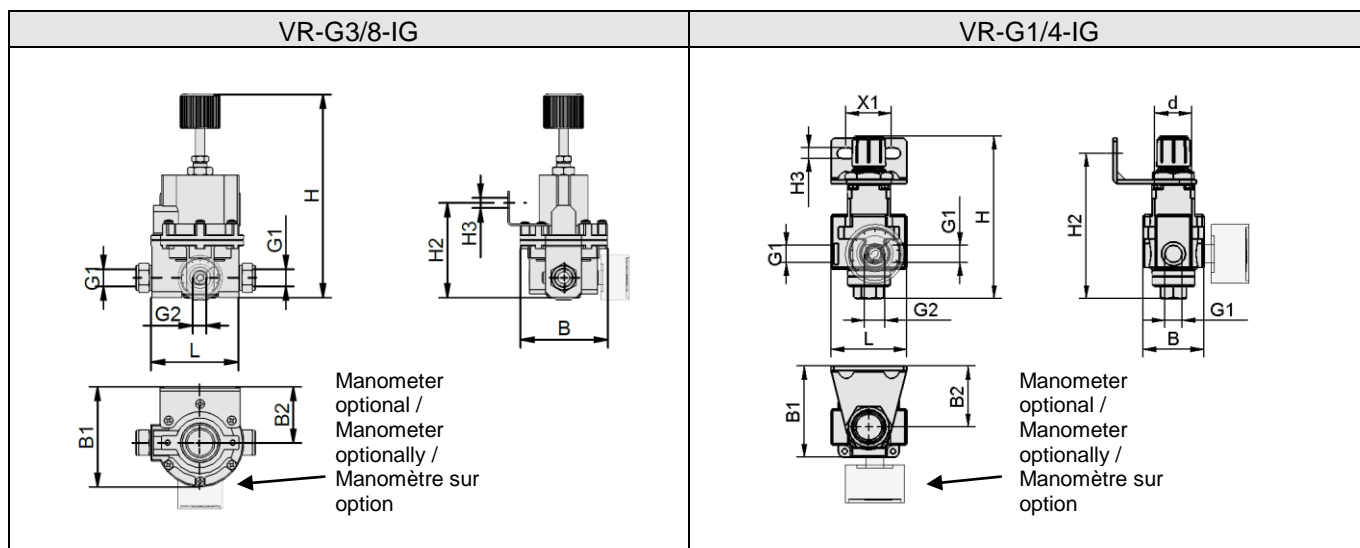
Seite/Page 2/3

Status 01.2013 / Index 00

**Technische Daten / Technical Data / Caractéristiques techniques**

			VR-G3/8-IG	VR-G1/4-IG
Einstellbereich	<i>Adjustment range</i>	Plage de réglage	-990 ... -14 mbar	-950 ... -25 mbar
Einstellempfindlichkeit	<i>Adjustment sensitivity</i>	Sensibilité de réglage	0,13 mbar	1 mbar
Wiederholgenauigkeit	<i>Repeatability</i>	Précision de reproduction	± 5 mbar	2% (F.S.)
max. Durchfluss	<i>Max. flow rate</i>	Débit maxi	16,2 m <sup>3</sup> /h 270 l/min	12 m <sup>3</sup> /h 200 l/min
Arbeitstemperatur	<i>Operating temperature</i>	Température de travail	5...60 °C	5...60 °C
Gewicht	<i>Weight</i>	Poids	0,65 kg	0,2 kg
max. Druck	<i>max. pressure</i>	Pression maxi	5 bar	5 bar

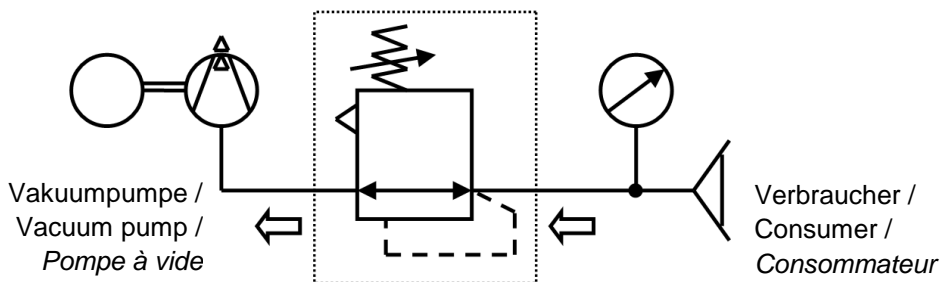
**Abmessungen / Dimensions / Dimensions**



Type	B1	B2	B	d	G1	G2*	H	H2	H3	L	X1
VR-G3/8-IG	87.2	49.0	76.4	-	G3/8-IG	G1/4-IG	175.0	83.4	9.0	76.0	-
VR-G1/4-IG	60.0	40.0	40.0	24.0	G1/4-IG	G1/4-IG	109.0	95,7	7.0	50.0	30.0

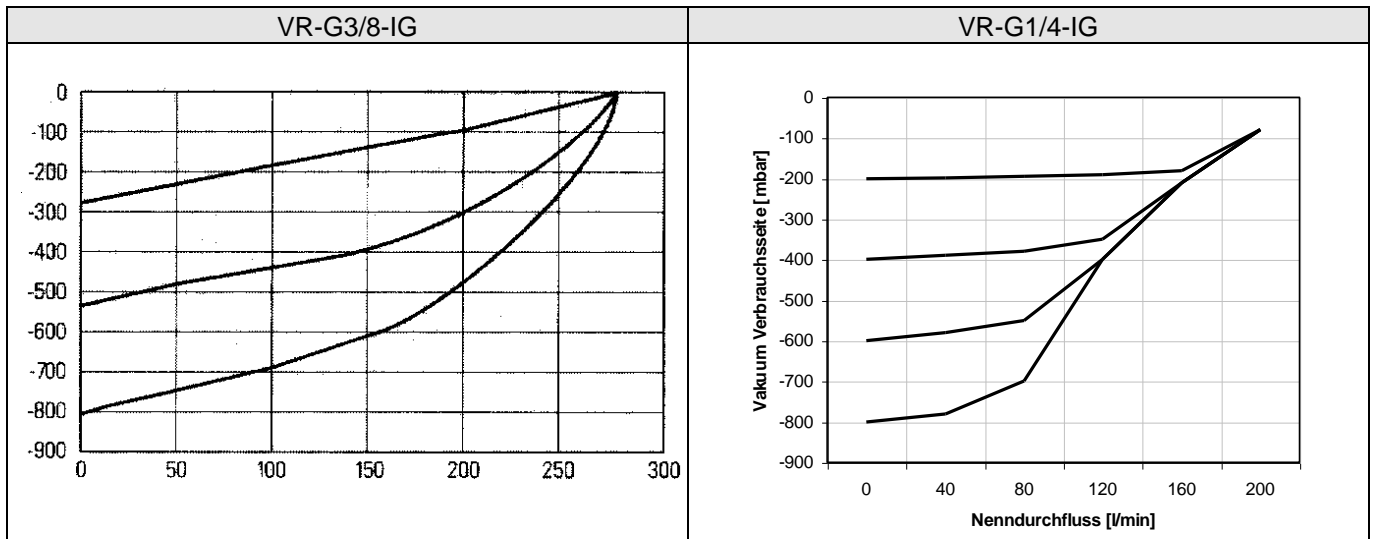
\*Lieferzustand: G2 mit Verschlussstopfen – dieser ist bei Manometeranbau zu entfernen/ delivery condition: G2 with plug -the plug must be removed at manometer assembly /  
 état de la livraison: G2 avec bouchon – le bouchon doit être enlevé pour brancher un manomètre

**Schaltplan / Circuit diagram / Schéma de câblage**





**Durchflusscharakteristik / Flow characteristics / Caractéristiques du débit**

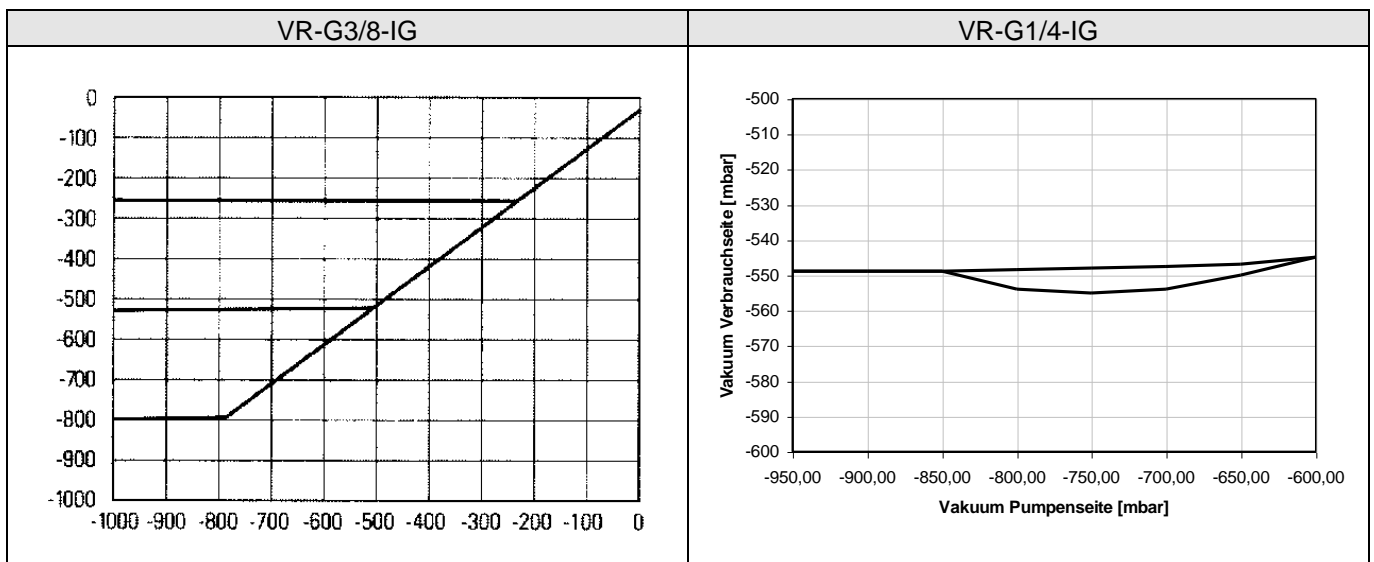


Veränderung des eingestellten Vakuums verbraucherseits bei Änderung des Volumenstromes am Verbraucher.

Variation of the preset vacuum on the consumer side as a function of changes in the consumer flow rate.

Modifications du vide réglé au niveau du consommateur par changement du débit volumétrique.

**Vakuumcharakteristik / Vacuum characteristics / Schéma de câblage**



Veränderung des verbraucherseitig eingestellten Vakuums bei Änderung des Pumpenvakuums.

Variation of the preset vacuum on the consumer side as a function of changes in the pump vacuum.

Modifications du vide réglé au niveau du consommateur par changement du vide de la pompe.